

Naprendszerünk első mesterséges bolygója 550.000 kilométerre a Földtől

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ: A szovjet űrrakéta január 4-én, 22 órakor 510.000 kilométer távolságra volt a Földtől. A rakéta helyzetét a következő koordináták határozták meg: Rektaszenzio 14 óra 17 perc; deklináció mínusz 14 fok és 15 perc. 22 órakor a rakéta 180.000 kilométer távolságra volt a Földtől. A rakéta folytatja útját és tovább távolodik a Földtől és a Holdtól. A Föld forgása következtében a rakéta január 4-én 13 órakor kikerült a Szovjetunió területén lévő megfigyelőállomások látóköréből. Január 5-én 1 órakor kerül ismét ebbe az övezetbe.

Az SZKP KB és a Szovjetunió Minisztertanácsának üdvözlőlevele a kozmikus rakéta megalkotóihoz

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti: A Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottsága és a Szovjetunió Minisztertanácsa üdvözlötte azokat a tudósokat, mérnököket, technikusokat és munkásokat, akik részt vettek a többlépcsős holdrakéta megalkotásában és felbocsátásában.

A többlépcsős holdrakéta megalkotása — hangzik az üdvözlő — dicsőséges lapot nyit a kozmikus térség tanulmányozásának könyvében és az egész emberiség előtt feltárja a szabad szovjet nép alkotó szellemét és a győzelmes szocializmus országának dolgozóinak óriási technikai-tudományos fejlődését.

Fényképfelvételeket készítettek a mesterséges üstökösről

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A szovjet csillagászok megfigyelték a mesterséges üstökös — a holdrakéta által kibocsátott nátriumfelhőt — mondotta Borisz Kukarkin professzor, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának asztronómiai tanácsának alelnöke a TASZSZ tudósítójának.

A tbilisi és az abaszumani (Gruzia), valamint a kiszlovodszki (Észak-Kaukázus) megfigyelő állomásokon jó fényképfelvételeket készítettek a mesterséges üstökösről.

A fényképezést megkönnyítette a szép idő. A fényképek exponálási ideje öt perc volt. A mesterséges üstökös a holdrakéta felbocsátásáról szóló első közleményben előirányzott pillanatban és helyen tűnt fel.

A megfigyelések és fényképek igen

A távirat kifejezésre juttatja az SZKP KB és a Minisztertanácsnak azt a meggyőződését, hogy a szovjet tudósok és mérnökök, valamint a többlépcsős holdrakéta megalkotásában és felbocsátásában résztvevő

Az RNK Akadémiája Elnökségének üdvözlő távirata

A szovjet holdrakéta felbocsátása alkalmából a Román Népköztársaság Akadémiájának Elnöksége táviratban üdvözlötte a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának Elnökségét.

nagyjelentőségűek a rakéta útjának meghatározása szempontjából.

Hazánkban is felfogták a rakéta rádiójeleit

A szovjet holdrakéta elindítása — a szovjet tudomány e korszakalkotó eredménye — hatalmas érdeklődést keltett országunkban is. A bukaresti csillagvizsgáló szombat, helyi időszámítás szerint 8 óra 10 perckor, 5 perccel később felfogta a kozmikus rakéta rádiójeleit a 19,997 MHz frekvenciájú hullámhosszon.

A nap folyamán a bukaresti csillagvizsgáló még felfogta a kozmikus rakéta rádiójeleit 13 óra 25 perc és 13 óra 35 perc, valamint 18 óra 20 perc és 18 óra 29 perc között ugyanazon a hullámhosszon.

dolgozók munkaközössége ezután is számos újabb egyetemes jelentőségű felfedezéssel és eredménnyel örvendeztetik meg a Szovjetuniót és az egész haladó szellemű emberiséget.

A Román Népköztársaság tudományos dolgozói — hangzik a távirat — nagy örömmel üdvözlék a szovjet tudomány és technika nagyszerű eredményét: az első szovjet kozmikus rakéta elindítását a hold irányába. A Román Népköztársaság Akadémiájának Elnöksége szívből üdvözlöi a szovjet tudósokat és újabb nagy sikereiket kíván nekik az emberiség haladásáért és a béke megvédése érdekében kifejtett alkotó munkájukban.

Szombaton délelőtt 10,32 perckor ugyanazon a hullámhosszon az AVSAP fővárosi központi rádióklubja, valamint a sztálinvárosi rádióamatőrök állomása is felfogták a kozmikus rakéta rádiójeleit.

Avram Romulusz sztálinvárosi mérnök, január 3-án délelőtt fél tízkor saját készítésű rádiójával felfogta a kozmikus rakéta első jelzéseit. Délelőtt 11,37-kor, majd 12,23-kor és 12,26-kor a mérnök ismét felfogta a szovjet rakéta jelzéseit, amelyeket magnetofonszalagra rögzített.

Ugyanazon délelőtt az AVSAP Sztálin tartományi rádióklubja is felfogta a holdrakéta jelzéseit.

(Agerpres)

A Szovjetunióban emlékbélyeget adtak ki az űrrakéta felbocsátása alkalmából

MOSZKVA. (Agerpres.) TASZSZ: A Szovjetunióban az űrrakéta felbocsátása alkalmából emlékbélyeget adtak ki. A bélyek a három szovjet mesterséges holdat és az űrrakétát ábrázolja, háttérben a Kreml-lel. Az egy rubel értékű postabélyeget több számban adták ki. Az új bélyeget január 3-án hozzák forgalomba.

A szentpáli kollektív gazdaságban az elmúlt napokban megtartották a beszámoló és vezetőtanács választó közgyűlést. A vezetőtanács és az ellenőrző bizottság beszámolójából, valamint a hozzászólásokból kitűnt, hogy a szentpáli kollektívisták az 1958-as évben, a még mutakozó hibák ellenére, érték el szép sikereket.

Az évvégi zárszámadás

eredményével a szentpáli kollektivisták alapjában elégedettek, hiszen egy-egy munkanap egysége — pénzértékére átszámítva a terményeket — több mint 30 lej jut. Ez annak eredménye, hogy a gazdaságban az összes munkálataknál helyes munkanormákat alkalmaztak s így az 1958-as évben minden 100 hektár szántóterületre csak 9560 munkanapot használtak fel. A különböző növényeknél a munkanapok felhasználása hektáronként a következőképpen alakult:

1 h buza	34,1 m/n
1 h kukorica	45,1 m/n
1 h cukorrépa	86 m/n
1 h dohány	466 m/n

Összbevételek
Takarányozás
Munkanapok értéke
Tiszta jövedelem

Összbevételek	25.000 lej	51.700 lej
Takarányozás	18.900 lej	43.900 lej
Munkanapok értéke		7.800 lej
Tiszta jövedelem		

Ezenkívül a gazdaságnak teljesen ingyen megmaradt 12 borjú és több mint 30 vagon istállótrágya. Figyelemre méltó a gazdaságnak megmaradt 76 bárány. Ezek értéke 10.000 lej.

JUH-TENYESZTES

Összbevételek	13.500 lej	51.000 lej
Takarányozás	21.000 lej	34.500 lej
Munkanapok értéke		16.500 lej
Tiszta jövedelem		

Ezenkívül a gazdaságnak megmaradt 76 bárány. Ezek értéke 10.000 lej.

SERTES-TENYESZTES

Összbevételek	41.000 lej	89.800 lej
Takarányozás	21.000 lej	62.000 lej
Munkanapok értéke		27.800 lej
Tiszta jövedelem		



Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XV. évfolyam, 4305. szám

Kedd, 1959. január 6.

4 oldal, 20 bani

Havasalföld és Moldva egyesülése centenáriumi ünnepségeinek előkészületei rajonunkban

A rajoni pártbizottság székházában vasárnap délelőtt gyűlést tartottak, amelyen megválasztották a centenáriumi ünnepségeik előkészítő rajoni bizottságát.

A gyűlést Faur Stefan elvtárs, a rajoni pártbizottság titkára nyitotta meg, majd Nasaudeanu Nicolae elvtárs, a rajoni néptanács tanügyi-művelődési osztályának vezetője megtartta Havasalföld és Moldva egyesülésének történelmi jelentőségét.

Ezután megválasztották az ünnepséget előkészítő bizottságot, amelynek tagjai a következők elvtársak: Antone Petre, a rajoni művelődési kör igazgatója, dr. Ardelean Livia orvos, Baba David, a kovaszinci mezőgazdasági társulás elnöke, Blaj Teodor, a Helyi Szakszervezeti Tanács titkára, Bota Remus, az RMP rajoni bizottságának aktivistája, Barin Pavel, az AVSAP elnöke, Corodan Petre, a Testnevelési és Sport-

unió elnöke, Ciuraru Vladimir, a világi pártbizottság titkára, Czako Margit újságíró, Don V. Ioan vasúti munkás, dr. Ernestu Ioan orvos, Faur Sielan, a rajoni pártbizottság titkára, Formanek László, a kisiratosi hetosztályos iskola igazgatója, Gáll Julianna, a rajoni nőbizottság elnöke, Ioanes Simion, a sági kollektív gazdaság elnöke, Ionescu Marin vladimirescui kollektívista, Lanczinger Anna vladimirescui kollektívista, Moga Maria mondorlaki kollektívista, Minecan Gheorghe, az új-arádi állami gazdaság pártalapszervezetének titkára, Nasaudeanu Nicolae, a rajoni néptanács tanügyi-művelődési osztályának vezetője, Nicolaie Gheorghe, az IMSz rajoni bizottságának titkára, Pribac Iovita, az ötvenes állami gazdaság igazgatója, Popa Iosif, a Vöröskereszt rajoni bizottságának titkára, Pop Stefan, a kovaszinci néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, Reibold Mihály, az angyaluti kollektív gazdaság elnöke, Sonc Dumitru, a parkolati Rásaritul börtöngyár főmérnöke, Sancula Anton, az angyaluti iskola igazgatója, Salajan Simion ügyész, Stilmann Sarolta, az URCC elnöke, Varsandan Veturia, az Arad rajoni törvényszék elnöke, Vesa Maria, az új-arádi állami gazdaság elnökasszonya, Weichelt József, az új-arádi gép- és traktorállomás munkása, Vintilescu Virgil, a világi hetosztályos iskola tanára és mások.

A bizottság elnökeként egyhangúlag Onita Stefan elvtársat, a rajoni néptanács végrehajtó bizottságának elnökét választották meg, majd Faur elvtárs felolvasta az ünnepség előkészítésének tervét.

Tagjelölt a munkahelyen



A G. Dimitrov gyárban Tomiuc Aurel pártjelölt rendszeresen teljesíti tervelőirányzatát. Részt vesz a szocialista versenyben és napi tervét átlagosan 10 százalékkal teljesíti. Jó munkája bizonyítja, hogy méltó az alapszervezet bizalmára.



Az első munkanap eredményei

A G. Dimitrov gyár dolgozói az új év első munkanapján valamilyen üzemsztyán ujjt erővel kezdtek az előtűk álló feladatokat végrehajtásához.

A géposztályon dolgozó Soimu Ignat vezette „Iosif Ranghet” brigád tagjai 25 százalékkal haladták túl napi tervelőirányzatukat. Jó eredményeket ért el a Popa Traian által vezetett „Ilija Ehrenburg” ömögbrigád 18 százalékos, valamint a kovacs-műhelyben dolgozó Miculan Ioan vezette „November 7” brigád ugyancsak 18 százalékos teljesítményével. A kézi-asztalos műhelyben dolgozó Tirsin Sigismund csoportja 19 százalékkal szárnyalta túl napi előirányzatát.

A párttagok és tagjelöltek lelkes példamutatása nyomán számosan kitűntek az egyénileg dolgozók közül is. Így Ghera Ioan, a géposztályi dolgozója 15 százalékkal, Popi Manole az alvázosztályról szintén 15 száza-

lékkal, míg Kéri Péter faesztergályos 14 százalékkal haladta túl napi tervelőadatát.

AZ ÉLSZERELŐ



Henger István elvtárs, a Precizia órágyárban dolgozik. Az órák szerelését végzi. Amellett, hogy segíti fiatalabb munkatársait, havonta rendszeresen 250 órát szerez össze.

A szentpáli kollektív gazdaság beszámoló és vezetőtanács választó közgyűlésének margójára

Az önköltségi ár a búzánál és tengerimél példánál a következő:

1 kg buza	1,02 lej
1 kg kukorica	1,67 lej
Az állattenyésztés az elmúlt évben igen jövedelmező volt. Az állattenyésztésből az év folyamán 79.900 lej tiszta jövedelmé volt a gazdaságnak. Hogy e gazdálkodási ág jövedelmezőségét jellemezzük, ismertetjük a munkanapok, valamint a takarmányok felhasználásának arányát és az állatok értékesítése során nyert jövedelmet.	

Az állattenyésztésnél a gondozásra és a nevelésre 2727 munkanapot használtak fel, az állatok értékesítése után befolyt pénzbevétele pedig 206.500 lej volt. Ime a pontos könyvelési kimutatás:

Összbevételek	25.000 lej	51.700 lej
Takarányozás	18.900 lej	43.900 lej
Munkanapok értéke		7.800 lej
Tiszta jövedelem		

Ezenkívül a gazdaságnak teljesen ingyen megmaradt 12 borjú és több mint 30 vagon istállótrágya. Figyelemre méltó a gazdaságnak megmaradt 76 bárány. Ezek értéke 10.000 lej.

Összbevételek	13.500 lej	51.000 lej
Takarányozás	21.000 lej	34.500 lej
Munkanapok értéke		16.500 lej
Tiszta jövedelem		

Ezenkívül a gazdaságnak megmaradt 76 bárány. Ezek értéke 10.000 lej.

SERTES-TENYESZTES

Összbevételek	41.000 lej	89.800 lej
Takarányozás	21.000 lej	62.000 lej
Munkanapok értéke		27.800 lej
Tiszta jövedelem		

E számok is világosan igazolják, hogy a kollektív gazdaságban igen jövedelmező az állattenyésztés.

A szentpáli kollektív gazdaságban

az 1957-es évben az állóalap 100 hektár szántóterületre 154.444 lej volt. Az 1958-as év zárszámadása után a 100 hektár szántóterületre eső állóalap elérte a 175.900 lejt, ami azt jelenti, hogy ebben a gazdaságban az elmúlt év folyamán összesen 61.980 lejjel növelték az állóalapot.

A szentpáli kollektív gazdaság vezetőtanácsa az elmúlt évben a kukorica termesztésénél bevezette a többletjavadalmazást is. Ez serkentőleg hatott a tagokra. Így például Gábor Barbara, akinek előirányzata a 0,60 hektár területre 1992 kilo volt, jó munkával és szorgalommal 2445 kilo kukoricát takarított be. Tehát 453 kilóval túlhaladta tervelőirányzatát és az évvégi zárszámadás alkalmával az elvégzett munkanapok után járó jövedelem mellett még 136 kilo kukoricát vitt haza. Hasonló jó eredményeket értek el a többletjavadalmazás alapján Stadler András, aki 186 kilo, Németh János, aki 242 kilo és Medve István, aki 90 kilo kukoricával vitt többet haza az évvégi zárszámadás alkalmával.

A szentpáli kollektív gazdaságban az elmúlt év folyamán nagy figyelt

met fordítottak a szerződéskötésre. Alább ismertetjük, milyen pénzösszeget kapott a kollektív gazdaság a szerződéskötés után:

Termények	Bevételezett pénzösszeg
Buza	18.840 lej
Kukorica	12.420 lej
Cukorrépa	120.112 lej
Kender	29.707 lej
Dohány	24.174 lej
Zöldszőlő	123.261 lej
Tehéntej	23.353 lej
Juhtej	6.500 lej
Gyapjú	33.847 lej

Ugyanakkor a kollektív gazdaság a szerződött termények után az államtól 45.000 lej értékű építőanyagot is kapott. Mint ahogy a fentiekben kitűnik, a szentpáli kollektív gazdaságnak legnagyobb pénzbevétele az ipari növények, a konyhakertészet és az állattenyésztés után volt.

A gazdaság fejlődésével

párhuzamosan emelkedett a tagok életszínvonala is. Az elmúlt évben 11 kollektívista épített új házat, 3 család vásárolt házat, 8 család bevezetle a villanyt, 5 család új butort, 6 család pedig rádiókészülékét stb. vásárolt.

A beszámolóból

és a hozzászólásokból az is kitűnik, hogy az 1958-as évben a kollektivisták nem minden vonatkozásban érték el megfelelő eredményt. A 268 hektár szántóterületen a keletkező termékek egy részét szubjektív okok következtében több mennyiségben nem érték el az előirányzott terméshozamot. Bár igyekeztek alkalmazni az agrotechnikai módszereket, eredményük nem felelt meg a feladatnak.

(Folytatása a 3-ik oldalon)

Az államhatalom új típusu helyi szervei

Ma a képviselő címet azok viselik, akik valóban a dolgozó tömegek érdekeit képviselik, akik ott élnek közöttük, a munkapadoktól, a bányák mélyéről, a szanatóriumoktól érkeznek a Nagy Nemzetgyűlésre, a néptanácsok ülésszakaira, hogy részt vegyenek az ország, a tartomány, a város, rajon, vagy község vezetésében. A munkahelyről, hozzák el dolgozó népünk alkotó javaslatait, észrevételeit, hogy ezek összesítve, az ország felvirágztatását szolgálják.

Beszédes példák igazolják ezt városunkban és rajonunkban is. A néptanácsokban, az államhatalom helyi szerveiben, számos képviselő tevékenykedik, akiket a dolgozó tömegek választottak meg és akik a dolgozók érdekeit képviselik. Csúpan városunkban 210 néptanácsi képviselő vesz részt a közügyek intézésében, vezetésében. A román nemzetiségű képviselők mellett tevékenykednek az együttes nemzetiségek sorából megválasztott néptanácsi képviselők. Városunkban 65 magyar, 18 német, 7 szerb és több más nemzetiségű

képviselő tevékenykedik. Ugyanez tapasztalható rajonunkban is. A 630 néptanácsi képviselő közül 138 magyar, 138 német, 18 pedig bolgár nemzetiségű.

Az államhatalom helyi szerveiben a néptanácsi képviselők becsülettel képviselik a dolgozók érdekeit, segítik, támogatják a néptanácsok munkáját. Ezenkívül mozgósítják a dolgozók széles tömegeit a párt- és kormányhatározatokból a néptanácsokra háruló feladatok teljesítésére. Ez a magyarázata annak, hogy néptanácsaink egyre szebb megvalósításokat érnek el. Munkájuk eredményeként egyre több kultúrotthon, iskola, szülőotthon épül rajonunkban. Je-

lenleg 75 iskola működik rajonunkban, összesen 6450 tanulóval. Ezek közül harminchat iskolában az együttes nemzetiségek nyelvén tanulnak a dolgozók gyermekei.

Számos értékes megvalósítás fűződik néptanácsaink munkájához. Városunkban például az utóbbi időben számos utcát, — mint például a Bucuresti, a Solomon, a Tiberiu, a Libertatii utcákat, kikövezték. Ezenkívül 17 utcában bevezették a villanyt. Rajonunkban 16 kultúrotthon, 47 iskola és 9 óvoda ünnel telt tatarozták. Emellett, hogy a munkálatok elvégzéséhez a lakosok társadalmi munkával járultak hozzá.

H. I.

Újajta hazai cigarettá

Favorit néven újajta cigarettát hozott forgalomba a bukaresti cigarettagyár. Ez az első olyan román cigarettá, amely szűrővel van ellátva, hogy fel fogja a kátrányt és a nikotint egy részét. A gyárat az új cigarettá előállításához szükséges

korszerű berendezéssel szerelték fel. A Favorit cigarettá forgalomba hozatalával egyidejűleg körkérdest irkoztak a dohányzókhoz több más fajta, szűrővel ellátott cigarettá előállításá végett.

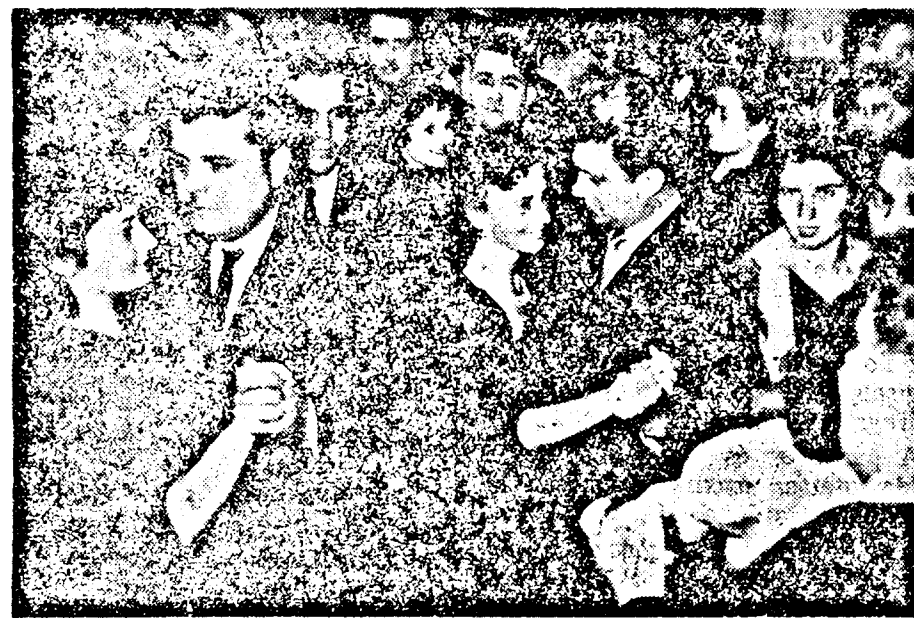
Vidám búcsú az ösztendőtől

Az aradi CFR főmunkáshely számos munkása, technikus, mérnök és tisztviselő vidáman búcsúzott a munkahelyükön gazdag ösztendőtől a CFR klubban. A jókedv mosolyokon csillog Simandán Petru rézműves, Lucaci Mihai szerelő, Mihailovici Gheorghe lakatos és a többiek pohara azért csendül össze, hogy az új év még boldogabb és örökösebb legyen. Eljött után az üzem vezetői pohárköszöntőt mondtak a dolgozók egészségére s sok sikert kívántak az újesztendőben. Első képünk a koccintó társaság, a második a tánc látható s mindketten, hogy jól szórakoznak...



MOZIMUSOR

DOZSA GYÖRGY mozi: Rita. A két hegedű. NICOLAE BALCESCU mozi: Életüket adták a hazáért HERBAK JÁNOS mozi: Parancsára (Svejk, a derék katona c. film II. része). I. L. CARAGIALE mozi: Teuton kard akció. IFJUSÁGI mozi: A kis pupos. SOLIDARITATEA mozi (Gáj): január 6-án és 7-én: Szülői iskolája; 8-tól 11-ig: Lissie MacKay. MAXIM GORKIJ mozi (Miklaka): január 6-án és 7-én: Martens kapitány kircse; 8-tól 11-ig: Szállnak a darvak. PROGRESUL mozi (Uj-arad): január 6 és 7-én: Akik szeretik az életet; 8-tól 11-ig: Utazás az ifjúságra.



FJODOR GLADKOV

dul forradalmi meggyőződése. Kubában aktívan részt vesz a Nagy Októberi Szocialista Forradalom előkészítésében. Eközben a cári rendőrség nyomára bukkan és Irkuszka deportálják.

A nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme után az ország életében végbenemő hatalmas átalakulások lehetővé tették, hogy kibontakozzék az új, a szocialista irodalom. Korunk hőse, a harcok és alkotó kommunista ember típusa lett ennek az irodalomnak központi alakja.

Az idők szesző tródmái életének egyik jelentős eseménye SZERAFIMOVICS VASARADATÁ-nak megjelenése. Gladkov az első között olvassa a könyvet. „A regény megadott hennünket méltóságos egy-szerűségével, mély, mély népszerűségevel, új életsejtelmével — írja Gladkov. — Számunkra az orosz nép forradalmiságának, legyőzhetetlen erejének, önfeldoldozásának és nemes elhivatottságának hőskölteménye volt”.

Gladkov CEMENT-je 1925-ben jelent meg. A példányok egy részét azonnal elküldték a párt XIV. kongresszusára, amely abban az időben tartotta munkálatait. A lapok részletesen foglalkoztak a könyvvel. Gorkij pedig a szerzőhöz intézett levelében, hangsúlyozta a regény jelentőségét a szovjet irodalom fejlődésében. A Cement nagy visszhangot keltett, az országban minden felé viláztak róla.

Alkotója ezeket írja keletkezéséről:

„1920-ban írtam a Cementet. A tenelet időszak volt az hazánk életében. A gazdasági fronton folyó harcokban a ok lendültek első rohamra, akik helytálltak a polgárháború viharában, akik megvédették a har-

cokban, vasakaratú emberek, akiket heves szenvedélyük lelkesített, olyan emberek, akik még nem vetették le az egyenruhát és akiket még a heves harcok keltette érzések tartottak hatalmukban. Nagyon érdekes jellemek voltak.

A Cement délen végzett munkám eredménye. Akkoriban a megyei pártbizottság tagja voltam és újságíró. A Novoroszijeti cementgyár területén laktam, a vállalat sejtjéhez tartoztam, közvetlenül részt vettem a szovjetek megszervezésében és megválasztásában a Fekete-tenger partján. Bensőséges kapcsolatok fűzték a cementgyári munkásokhoz.

A regényben valamennyi személy költött alak, de jellemvonásuk azonos azoknak az embereknek a jellemvonásaival, akik velem együtt dolgoztak, köznezelemhez tartoztak. Gleb Csumalov, a könyv hőse, világosan jelen meg képzeletben, mint a tömeget lelkesítő, a vezetésre biztató embereknek gondját viselő, harcok proletár típusa. Katandja a Vörös Hadseregnek és illegalista kommunista harcos, optimista, vidám és néha szigorú. Protolipuszi a novoroszijeti, kubáni, moszkvai kommunista munkások voltak, de Gleb egyik ismerősimmel sem azonos.

Dása alakját már délen megformáltam. „Lélegző”, igazi egyéniségű személyiség azonban csak Moszkvában vált, fokozatosan, aszerint, ahogy megfigyeltem azokat a közéleti tevékenységet végző asszonyokat, akiket kapcsolataiba kerültem munkám során, az életben. Gazdag és változatos dokumentáció volt. Bőven válogathattam a tipikus vonásokban. Ez lehetővé tette, hogy összetett jellemeket alkossak. Nem maradt jels-

Sport Sport Sport Sport

Az aradi sakkozók szereplésének mérlege

Aradon a sakknak, e szép szellemi sportnak hagyományai vannak és az aradi sakkozók euró-óra sikereket értek el. Most igyekezzünk néhány sorban elemezni az elmúlt évi tevékenységet.

Tartományi vonatkozásban az országos egyéni bajnokságban számbelileg nagyon szép eredményt mutatnak fel a sakkozók. A nyolcadonként ugyanis 56 első és másodosztályú játékos vett részt és ezek közül 5 játékos került a középdöntőbe. Komoly és elmélyült felkészültség hiányában azonban egyik versenyző sem került a döntőbe. Talán csak a vigasz, hogy a fiatal János Ervin a középdöntőben elért kiünő eredményével, amelyről annak idején részletesen beszámoltunk, megszerezte a mesterjelölt címet. Ha ez a fiatal játékos továbbra is rendszeresen, elmélyülten fejleszti tudását, minden remény megvan arra, hogy nevével fogunk még találkozni az országos sakkbajnoki döntőben is. Nyeresége az aradi sportéletnek az ugyancsak fiatal Demian Valer hazatérése.

Sikernek számít az a tény is, hogy a tartományi bajnokságban 9 csoportban 216 játékos indult. Ez a

szám is bizonyítja, hogy tartományunkban Aradon folyt le a legjobb mozgósító munka erre a bajnokságra.

Az országos csapatbajnokságban Arad 7 csapattal indult. Ez szervezés vonatkozásában ugyan csak jó eredménynek mondható, de annak következtében, hogy az élvételek megoszottak, egyik csapat sem tudott a döntőbe kerülni. A városi csapatbajnokságban 24 csapat indult, itt a kisebb, de sakksporttal komolyan foglalkozó sportközségek, mint például a Graura, Voința, Solidaritatea és a Cukorgár sakkozói szép eredményeket értek el és döntőbe jutottak.

Aradon évek óta rendszeres munkát végeznek sakkozók nők tudásának fejlesztésére. Városunkban számos kiünő női sakkozó szerepel. Aradon módszeresen foglalkoznak a sakkozó nők elméleti és gyakorlati tudásának fejlesztésével. Halic Ivan edző vezetésével évente 2 hónapos edzéseket tartanak. Véleményünk szerint azonban a jövőben úgy kell megszervezni ezt az edzést, hogy a női játékosokat, az első és másodosztályú játékosokat külön-külön csoportba

osszák be. Ezzel a módszerrel minden bizonnyal jobb lesz az eredmény.

Az eredmények mellett azonban még hibák is adódtak az elmúlt év tevékenységében. A sakkbizottság évek óta rendszeresen megrendezte az egyéni bajnokságot a kezdők számára. Így módot nyújtott a kezdőknek arra, hogy fejlődjenek és képesítést nyerjenek el. E verseny a múlt évben elmaradt. Hasonlóképpen nem rendezték meg az ifjúsági versenyt az idén megrendezze, mert kötelességének, hogy ezt a két versenyt az idén is megrendezze, mert ezzel hozzájárul ahhoz, hogy fiatal tehetségek feltűnjenek.

Rá kell mutatnunk arra is, hogy az aradi sportközségeknek sokkal komolyabban kell foglalkozniuk a sakkal, azért, hogy ez tömegsporttá váljék. Léteznek olyan sportközségek, amelyek évek óta nem rendeztek versenyt, mint például az ÚVA (Amie) és a CFR, pedig ez a két sportközség megfelelő, szép sakkteremmel rendelkezik. De a többi sportközségnek is nagyobb tevékenységet kell kifejtene, hogy a sakk valóban tömegsporttá váljék.

A további fejlődés szempontjából helyes lenne, ha egy központi sakkteremben rendszeresen találkoznának az élsakkozók, emellett be kell vonni a sakkéletbe nagyobb számban a tanulóifjúságot is. Megfelelő eredményekkel zárta tehát az elmúlt évet a városi sakkbizottság, a még fennálló hibák felszámolásával, az ifjúság nagyobb mértékű mozgósításával bizonyos, hogy az évben még szebb sikereket érnek el Aradon a szellemi sport lelkes művelői.

Néhány sorban

Az Egyesült Államokban turázó szovjet jégkorong válogatott január elsején New-Yorkban játszotta első mérkőzését. A Szovjetunió-USA válogatott jégkorong csapatainak első találkozója 5:5 arányban eldöntetlenül végződött. A második mérkőzésre január 3-án került sor. A második találkozást a nagyszerűen játszó szovjet válogatott 8:3 arányban fölényesen nyerte meg.

Az év első válogatott labdarúgó mérkőzése. A magyar B válogatott Tuniszban az ottani válogatott ellen 3:0 arányú győzelmet ért el. Kairóban a Nyugat-Németország válogatott csapata első mérkőzésén az Arab Egyesült Köztársaság válogatottjától 2:1 arányú vereséget szenvedett. A visszavágó találkozón a vendégcsapat nyert 2:1 arányban.

Gazdag tervet dolgozott ki ezévre a céllövő szakbizottság

Az aradi városi Testnevelési és Sportunió céllövő szakbizottsága a közelmúltban több versenyt rendezett december 30. tiszteletére, közöttük olyan versenyt, amelyet még nem rendeztek Aradon. Ez a verseny a csali erdőben folyt le és ennek keretében sánccal feldobott agyag-galambokra löttek a versenyzők. A 3x10 és a 3x20 lövés versenyeket a „Május 9” lövészterületen rendezték s kiünősen az utóbbi keretében a győztes szép eredményt ért el.

A versenyek részletes eredményei: 3x10 lövéses kisbő puskaverseny: 1. Opris Stefan UTA 231 kör, 2. Hubert Margit GFR 226 kör, 3. Herczeg Dezső UTA 214 kör, 4. Dus Ileana CFR 210 kör, 5. Szabó Lajos UTA 210 kör.

3x20 lövéses kisbő puskaverseny: 1. Kosztelní Márton Dinamo 542 kör, 2. Moldovan Lucian CFR 527 kör, 3. Quintus Ioan CFR 526 kör, 4. Tóth Gábor UTA 519 kör, 5. Popovici Ioan UTA 517 kör. Agyag-galamb-lövés-verseny: 1. Tautan Nicolae 10 lehetségesből 7 ta-

lálattal, 2. Burza Cornel 6 találattal, 3. Czunya Béla 6 találattal, 4. Kelemen Ferenc 5 találattal, 5. Negruli Moise 5 találattal, 6. Tautan Tudor 4 találattal.

A városi céllövő szakbizottság széleskörű programot dolgozott ki az 1959 évre és ennek keretében nemcsak több verseny megrendezése szerepel, hanem általában olyan intézkedések fogantatása, amelyek feladata ennek a fontos alapsportnak fejlesztése, minél szélesebb tömegek körében való népszerűsítése.

Mindenekelőtt a tömegsportra kívánják fektetni a főszűt s ezért arra törekcsenek, hogy minél nagyobb tömegekkel kedveltsék meg ezt a sportágat. Természetesen nem feled-

keznek meg a minőségi sportról sem és elsősorban az ifjúsági és női versenyzők eredményeinek megjavítását tűzték ki célul.

A tervek között szerepel olyan szakosztályok életrekelése, amelyek az utóbbi időben nem fejtették ki tevékenységét. Itt elsősorban a Voința, ICA, Constructorul, Muresul és más sportközségek szakosztályairól van szó. A céllövő sportot népszerűsíteni kívánják az iskolai sportközségek körében és itt be akarják vezetni az ifjlövészetet. Több népszerűsítő versenyt rendeznek az 1959. évben agyag-galamb lövészek számára, de természetesen megrendezik idén a városi céllövő bajnokságot is. (r. n.)

KÖZLEMÉNYEK

Kiállítás

A Tartományi Muzeumban kiállítás nyílt „1918 december 13—1958 december 13” címmel.

Ugyancsak megtekinthető a Művészeti Muzeumban a Szovjetunióban című (Ermítage, Orosz Muzeum, Tretyakov képtár) kiállítás is, vala-

mint a tartományi muzeum történelmi osztályai: a régészeti, az 1848—49-es Forradalmi Muzeum, valamint a képtár román—magyar osztálya is. A kiállítások és a muzeum megtekinthető kedden, pénteken, vasárnap 10—13 és 16—19 óra között.

A PRECIZIA kisipari termelészövetkezet

a Mátyási és Potier utcák sarkán

megnyitotta új rádió- és villamossági cikkekkel javító műhelyét

A javításokhoz külföldi alkatrészekkel rendelkezünk

A „DECORATIVA” kisipari termelészövetkezet

KÖFARAGÓ RÉSZLEGE

vállal mindenféle kőfaragó munkát ugymint: sírköveket, márványburkolatokat és padokatotl vrament és készpénz fizetés ellenében.

Arad, Köztársaság útja 24—25, telefon: 10—65.



AZ ARADI PRICHINDEL BÁBSZÍNHÁZ

Csütörtök, január 8-án, délután 4.30 órakor: Clopoteii minciunilor Szombat, január 10-én, délután 4.30 órakor: Cei cinci chinezi Vasárnap, január 11-én, délelőtt 10.30 órakor: Clopoteii minciunilor és délután 4 órakor: Aladin si lam-pa fermecata

Az Aradi Állami Román Színház (Studio terem) programja:

Kedd, január 6-án, este 8 órakor: Vinovați fara vina Szerda, január 7-én, este 8 órakor: Vinovați fara vina Csütörtök, január 8-án, este 8 órakor: Ultimul tren Szombat, január 10-én, este 8 órakor: Domnisoara Nastasia Vasárnap, január 11-én, délután 4 órakor: Hotel Astoria, este 8 órakor: Vinovați fara vina



FIZESSEN ELŐ a VÖRÖS LOBOGÓ-ra

Munkásházak épülnek

A népi hatalom éveiben hazánk városában és munkásközpontjaiban ezer meg ezer új lakás épült.

A nagybányai bányászok részére Felsőbányán, Kapnikbányán, Borsabányán, Erzsébetbányán és Miszébányán több mint 320 lakást építettek. Ebben az évben még 164 lakást adnak át a dolgozóknak. Több mint 200 bányász állami hitelből épített magának házat.

Nagyvárad tartomány városában és falvaiban mostanában több mint 22.500 munkáscsalád költözött új lakásba. Eleden, Margitán, Sarmaságon, Almaszegen és Szalontán korszerű lakóegységek épültek, Madarás, Szentanna, Feketetábor községekben új utcák létesültek a kollektivisták és a társult parasztok ujonnan épült házaiból. Nagyváradon és a tartományban a napokban további 365 lakást, ez évben pedig több mint 600 lakást adnak át a dolgozóknak.

A Suceava tartományi falicseri lenés kendergyárada munkásai részére négy új tömbház épül 32 lakással. Suceaván pedig nyolc tömbház 76 lakással, Suceava tartományban az utóbbi öt év alatt csaknem 19.000 lakást építettek.

A közlekedéskérdések és vegyipari környékén egyre több munkástömbház épül. Szeptember 30-ig, a nagy vegyipari építéstelepeken emelt munkáslakásokon kívül körülbelül 500 állami alapolból épített lakást adtak át a rendeltetésének. A közlekedési és vegyipari dolgozók számára ezenkívül vállalati alapolból is építettek lakásokat és jelentős költségeket utaltak ki családok házaik építésére.

Kilenc éjjeli szanatórium és számos üdülőotthon áll a közlekedési és vegyipari dolgozók rendelkezésére, gyermekek számára pedig 50 bölcsőde és napköziotthon működik. 1958-ban a közlekedéskérdések és vegyipari gyárak körülbelül 10.000 dolgozója töltötte pihenőszabadságát családtagjaival együtt a hegyvidéki és tengerparti üdülőhelyeken.

Így 1958 és 1959 között mintegy 1500 lakást építettek. Az idén pedig további 30 munkástömbházat építenek 800 lakással.

A politikai oktatás kérdése a Coopmetál szövetkezetben

A párttagok és tagjelöltek nevelésében jelentős helyet foglal el a politikai oktatás. A pártoktatás nagyfokú hatékony eszköz a kommunista és pártunkivüli dolgozók szocialista öntudatának állandó fejlesztésében. Ezáltal szervezeten gazdagítják politikai és ideológiai ismereteiket, megtanulják, hogyan kell harcolniuk a párt- és a kormány politikájának gyakorlati megvalósításáért.

A Coopmetál kisipari termelőszövetkezet pártalapszervezetének büroja 1958 őszén számos intézkedést hozott a pártoktatás jobb megszervezése érdekében. Összesen négy tanulmányi kör létesítettek. Ezekben az időszaki politikai kérdéseket, az RMP Szervezeti Szabályzatát, a marxizmus-leninizmus alapjait, valamint a konkrét gazdasági anyaga tanulmányozzák román és magyar nyelven a hallgatók. Az alapszervezet mellett létesített tanulmányi körökbe 42 párttag és tagjelölt, 7 IMSZ-tag, valamint 11 pártunkivüli dolgozó iratkozott be. Ugyanakkor a büro foglalkozott az IMSZ-szervezet politikai körének megszervezésével is.

Politikailag jól felkészült párttagokat biztat meg a tanulmányi körök vezetésével. Bebizonyosodott, hogy azok a propagandisták, akik a pártoktatás megkezdése óta rendszeresen részt vettek a pártkabinet kiképző gyűlésein és igyekeztek az előadott anyagot elsajátítani, eredményesen teljesítik feladatukat. Ez tapasztalható Gross László és Miron Bujor propagandisták munkájában. Igyekeznek a pártkabinetben tanultakat világosan, mindenki számára érthetően előadni a szemináriumokat megfelelő színvonalon vezetni le. Mozgósítják a hallgatókat a tanfolyamon való részvételre. Ennek eredményeként Gross László és Miron Bujor propagandisták tanulmányi körében a látogatottság kielégítő.

Vannak azonban propagandisták, mint Fabris Radu és Kenst Jenő,

akik nem fordítanak kellő figyelmet a körök vezetésére, nem mindig vesznek részt a pártkabinet kiképző előadásain. Ennek következtében elmaradtak az előadások, valamint a szemináriumok megtartásával. Fabris és Kenst elvtársaknak nagyobb

PARTIET

felelősséggel kell vezetniük a politikai köröket, mert csak így számolhatják le a hiányosságokat.

A Coopmetál kisipari termelőszövetkezet pártalapszervezete mellett létesített tanulmányi körök tevékenységében egyéb hibák is tapasztalhatók. Általában gyenge a látogatottság. A hallgatóknak minleg 70 százaléka vesz részt az előadásokon és szemináriumokon. A marxizmus-leninizmus kérdéseit tanulmányozó kör 16 hallgatójából például mindössze nyolcan jelennek meg az előadásokon.

A pártalapszervezet bürojának mulasztása következtében az IMSZ-szervezet mellett létesített politikai körök terén is mutatkoznak hibák. Az a helyzet ugyanis, bár megszervezték az IMSZ politikai köröket, azok tevékenységével nem törődtek. Ennek következtében az IMSZ politikai körök meg sem kezdték működésüket.

Mindezekből kitűnik, hogy a Coopmetál pártalapszervezete mellett lé-

tesített pártoktatási körök tevékenységének megvívása érdekében igen sok a tennivaló.

A pártalapszervezet bürojának, élen Rung Márton titkárral, tudomása van a politikai oktatásban megnyilvánuló hiányosságokról. Ezek felszámolása érdekében azonban a büro még nem intézkedett.

A propaganda színvonala, a pártoktatás minősége és eredményessége attól függ, hogy miként vezetik a pártalapszervezetet a pártoktatást. A Coopmetál kisipari termelőszövetkezet pártalapszervezetének büroja a pártoktatás megkezdése óta nem elemezte az oktatás kérdését. Mi több, nem végeznek rendszeres ellenőrző munkát sem. Így természetesen nem ismerik alaposan azokat a hibákat, amelyek a pártoktatás terén léteznek. Klampeczki Gyula elvtárs, aki a büro részéről a propaganda- és agitációs munkáért felel, nem ellenőrzi a tanulmányi körök működését.

A tanulmányi körök vezetése elsőrendű pártfeladat. Ezt meg kell értenie a Coopmetál alapszervezete bürojának is.

Szükséges tehát, hogy a Coopmetál termelőszövetkezet pártalapszervezetének büroja a legközelebbi időn belül elemezze a pártoktatás kérdését és hozzon konkrét intézkedéseket a hibák maradéktalan kiküszöbölése érdekében.

Csigydr István

Jelentős megtakarítások a temesvári cipőgyárakban

A temesvári cipőgyárakban is felkarolták a kolozsvári Herkák János üzemi munkásainak kezdeményezését.

A Nikosz Belojánnisz cipőgyár dolgozói az utóbbi két hónapban mintegy 6500 pár férficipő felsőrészre való bőrt, 1785 négyzetméter felsőrész-

vásznat és bélést, s több mint 19 ezer kiló talpat takarítottak meg a fájlagos nyersanyagfogyasztás csökkentésével.

E jelentős eredmények annak köszönhetők, hogy az egész üzemen belül a legjobb munkások fejlett módszere. A fiatal Deák József brigádja például a kombinált minták alkalmazásával minden hónapban 660 férficipő felsőrészre való bőrt takarított meg. A gyár valamennyi üzemszerte kollektívák alakultak, amelyek belső tartalékok feltárára és felhasználására. Számos, hosszas gyakorlati rendelkezés munkás, technikus és mérnök javaslata alapján a temesvári Nikosz Belojánnisz cipőgyár vállalta, hogy az idén 900 ezer lej értékű megtakarításokat valósít meg a fájlagos anyagfogyasztás csökkentésével.

A Stelian Plavat cipőgyár munkásokossága is 5000 kiló krunon talpat, 2200 kiló mikroporos talpat, valamint jelentős mennyiségű bőrt, vásznat, bélést és egyéb anyagokat takarított meg a fájlagos anyagfogyasztás csökkentésével. A további anyagmegtakarítás érdekében a gyár vezetősége számos újabb intézkedést fogantatott. Megerősítették a minőség ellenőrzést, egy új fűzőszalagot helyeztek üzembe a varró részlegen stb.

(Agerpres)

Hírek

Facsemetéket ültetnek



A I. Ranghej gyárban alakult hazafias IMSZ-brigád tagjai Spinu Dumitru vezetésével máris szép munkát végeznek. A gyár előtt és a környékbeli utcákban facsemetéket ültetnek.

Felvételeink a hazafias IMSZ-brigád néhány tagját ábrázolja munkájában.

ION CREANGA (A kecske és a három gida (Capra cu trei iezi) című elbeszélést nemrég több keleti nyelvre, köztük malaj, hindu, tamil és vietnami nyelvre is lefordították. 600.000 példányt a Cartimex vállalat elküldött Indiába és Vietnamba. A román gyermekirodalom külföldi terjesztése céljából a Cartimex szétküldte Alex. Odobescu Ravasz róka koma (Jupin Rănică Vulpoiul) című művét orosz, szlovák, tamil, német, angol és francia nyelvre lefordított példányait.

A NAGYSZEBENI Brukenhal múzeum népművészeti osztálya nemrég újabb műtárgyakat szerzett be, köztük 25 tohán kerámiaedényt, továbbá himzett szubákat és különböző kézimunkákat.

A MULT EVBEN 14 Galac tartományi köztársasági érdekelttségű vállalat mintegy 7.771.000 lej terven feljeli jövedelmét ért el. Ezek között van a Braila Progresul, a Jocsani Fructexport és mások. Az összegből 1 millió 500 ezer lej átutalták a néptáncosoknak munkáslakások építésére.

HOSEGJUTALMAKAT osztottak ki nemrég a comanesti bányamezőn. A rendelkezésre álló 1 millió 700 ezer lejből 218 ezer lej kapkák a Leorda-bánya munkásai. Constantin Mocanu és Vasile Solomonca bányászokat például 2357, il-

leve 2160 lejjel jutalmazták meg. Toader Stoica pedig 5000 lej hűségjutalmat kapott. Több, mint 2000 lej jutalmat kaptak még a Leorda-bányánál Grigore Hanu és Gheorghe Sofron, a Galion-bányánál Gh. Apetrei, Gh. Ona és még sokan mások.

NEGYSZAZ EV ALATT — az első nyomtatott orosz könyv megjelenése óta — 550.000 fajta könyv jelent meg Oroszországban, a szovjet hatalom negyven éve alatt 1.380.000 művet adott ki.

ELKESZÜLT Alekszej Tolsztoj Golgota című regénye háromrészes filmváltozatának belejező része, a Borus reggel.

UI ROMÁN IRODALOM-TÖR-TENET kiadásra készül a Román Népköltészet Akadémiája Irodalomtörténeti Intézetének egyik munkaközössége Calinescu akadémius vezetésével.

NAGY SIKERREL vendégszerelt Belgiumban Ion Voicu hegedűművész. A belga rádió 1959 februárjára újabb vendégszerelést hívta meg a neves hegedűművészt.

HAT TELEVIZIOS állomást létesítenek Lengyelországban a legközelebbi években. A színes televíziós adás előkészületei is folynak. 1959-ben százszáz újabb televíziós bevetéskészletet vesznek használatba.

Rádióműsor

Kedd, január 6.

BUKAREST I. 6: Hírek. 6:15: Mezőgazdasági tanácsadó. 7: Hírek, lapszemle. 8:30: Román népzene. 10: Esztrádmuzsika. 11: Hírek. 11:03: Munkadalok. 11:20: Könyvüzene. 12: Operarészletek. 12:40: Emil Gavris énekel. 13: Hírek. 13:05: Déli hangverseny. 14: Zeneszerzők műveiből. 15: Hírek. 15:40: Hangverseny. 16:15:

Irt Moszkva beszélt. 17: Hírek. 17:54: A bolygó hollandi. Wagner opera nyitánya. 18:15: Esztrádmuzsika. 19: Hírek. 19:52: Jókiszakát, gyerekek! 20: Hírek. 20:15: Könyvüzene. 20:55: Román népzene. 21:35: Román könyvüzene. 22: Hírek, időjárásjelentés. 23:15: Operarészletek. 23:52: Hírek.

ÚJ SIKEREK FELÉ

Gh. Gheorghiu-Dej elvtársnak, az RMP KV november 26—28-i plenáris ülésén elhangzott beszámolója nyomán nagyszerű lehetőségek nyílnak többek között közszükségleti cikkek gyártó iparunk további fejlődé-

sére. E tézisek iránymutatásai alapján a December 30 gyár vezetősége — figyelembe véve a dolgozók alulról jövő javaslatait — számos műszaki-szervezési intézkedés fogantato-

sítást vett terbe, amelyek mind a termelés megújítását célozzák.

Ismeretes, hogy az előkészítő osztály munkájától függ a további gyártási folyamat zavartalanlaga. Ezért ezen az osztályon az eddigig legnagyobb gondot fordítottak a hengerek íreztetésének megújítására, ami elősegíti a gépek termelőképességének növekedését.

Az 1958-ban megkezdett akciót, amely a fondatai gépek és berendezések korszerű átalakítását irányozza elő — 1959-ben nemcsak folytatják, de fokozzák is. Terbe vették az évben 30 kártológép átalakítását, amely lehetővé teszi a termelékenység 40 százalékos emelkedését. Az elavult fondatai felszerelések bizony sokszor hátráltatták a dolgozóknak a termelés fokozására irányuló törekvéseit. Egyetlen motor hajította például a gyűrűs-fonóképeket és motorhiba esetén egész sor gép kénytelen volt beszüntetni emiatt a termelést. A tervek szerint 48 gyűrűsfonóképre külön motort szerelnek fel, amely nagymértékben elősegíti majd a hirtőlő kiküszöbölését, a termelés zavartalan menetét.

A szövődékekben 1959 folyamán még inkább fokozódik majd a törekvés a gépek hatásfokának emelésére. Terbe vették, hogy öt fordulattal emelik a gépek perccenkénti átlag fordulatszámát. Hogy ez a teru valóságga váljék, különböző technikai intézkedéseket lépnek életbe.

T. H.

Képek a Libertatea gyár kaptafa osztályáról



Hohl József párttag formázó élmunkás teremt átlagban 20—21 százalékkal túlteljesíti.



A kaptafa részleg gleng osztálya, amelynek dolgozói decemberben 140,37 százalékkal teljesítették termelési terüket.



Petrea Victoria fényezett lelkiismeretes munkája elismeréseként a munkahelyen szakképesítik.

A szentpáli kollektív gazdaság beszámoló- és vezetőtanács választó közgyűlésének margójára

(Folytatás az első oldalról)

ményeket csökkentette az a súlyos hiba is, hogy elhanyagolták a trágyázást. Az elmúlt évben mindössze

20 hektárra szántak istállótrágyát és 35 hektárra műtrágyát. A trágyázott területek meghíztek a fűvel, hisz a cukorrépánál a termés-

hozam a trágyázott területen majdnem 3000 kilóval volt nagyobb, mint a trágyázatlan földdarabokon.

A kollektív gazdaságban a vezetőtanács, a pártalapszervezet irányításával, nagy figyelmet fordított a belső működési szabályzat tiszteltetésére, a felelősségre vonták az ilyen kollektivistákat, akik a munkafegyver ellen vették és helytelen magatartást tanúsítottak a közvagyon iránt. Így például lecsértették Dalaci Menyhért konyhakészét, és 5 napi munkanap levonással büntették, mert ittas állapotban elhanyagolta munkáját. Hasorló helytelen magatartásért Tapasztó Györgyöt 2 munkanap levonással büntették a kollektivisták. Szikszai József kocsiút lecsértette beosztásából, mivel hanyagságot, nemlőrődmiséget tanúsított munkájában. Annak érdekében, hogy a jövőben még nagyobb sikereket érhesse el a szentpáli kollektivisták, a vezetőtanácsnak az alapszervezet irányításával, a tagság támogatásával harcolnia kell a megfennálló hibák kiküszöbölésére. Nagyobb figyelmet kell fordítani a talajjavításra, az agrártechnikai előírások alkalmazására, valamint az öng. munkaképtelen tagok javadalniazásának biztosítására, mert mindegyik az a közgyűlésen kelt — az elmúlt évben erre a kérdésre nem fordítottak kellő figyelmet.

Goda István

A tervteljesítésről és a feladatokról

— BESZÉLGÉTES GESZTI GYÖRGY ELVTÁRSSAL, AZ ARTEX SZABÓIPARI SZÖVETKEZET ELNÖKEVEL —

Az Artex kisipari termelőszövetkezet dolgozói a szocialista verseny lendületének eredményeképpen az elmúlt évben december 23-án büszkén jelentették, hogy teljesítették évi tervük összes mutatószámait. Az 1958-as év az Artex dolgozóinak életében lendületes év volt, hiszen ebben az esztendőben érték el a legszebb eredményeket a minőség terén. A dolgozók szocialista versenyben küzdöttek a havi és negyedévi tervfeladatok sikeres teljesítéséért. A vezetőség több műszaki-szervezési intézkedést fogantatott, amelyek jelentős tényezői voltak a mennyiségi és minőségi munkának. Az alábbiakban Geszti György elvtárs, a szövetkezet elnöke válaszol az Artex dolgozóinak munkájával kapcsolatos kérdésekre.

— Hogyan vált lehetségessé az évi terv időbeli teljesítése?

— Már az év folyamán a műszaki vezetőség a dolgozók javaslataira megfelelő intézkedéseket hozott abból a célból, hogy az összes részlegben biztosítsa az anyagellátást. A dolgozók szocialista versenyben dolgoztak

s az egyéni, csoportos és a részleg közötti versenyek mindig sikerrel jártak. A szakaszos kiértékelés, amelyet szintén az elmúlt év folyamán vezeltünk be, nemcsak számszerűleg összesítette az eredményeket, hanem feladatokat is szabott meg a munka megújításával kapcsolatban. Ilyen kiértékeléseket szerveztünk a 3. és 4. részlegben, ahol igen szép eredmények mutatkoztak 1958 harmadik negyedében is.

— Volt-e olyan részleg, ahol az év folyamán gyengébben ment a munka?

— Sajnos ilyen részlegünk is volt, mégpedig az 1. számú, ahol nemcsak az ütemes tervteljesítéssel volt baj, hanem a munkaszervezéssel és a minőséggel is. A vezetőség külön foglalkozott a részleg munkájával s a pártalapszervezet segítségével rámutattunk a hibák okaira. Utána egy-két hónapig kísértük a fellendülést mutatót a munka, majd a kommunista személyes példamutatása nyomán ezen a részlegen hónapról-hónapra teljesítették a tervet és az utolsó negyedében már minőségi téren is jelentős javulás történt.

— Kik járultak a legnagyobb mértékben a terv időbeli teljesítéséhez?

— Elsősorban jó és kifogástalan munkát végeztek a 3. számú részleg dolgozói és a 4. számú nehéz női konfekció osztály munkásokai. Hangsúlyozom az IMSZ-brigád munkáját, amely a 2. számú részlegen egész éven át élenjár és jó példát mutatott mind a minőség, mind a mennyiség terén.

— A műszakiak hogyan járultak a terv teljesítéséhez?

— A műszakiak hasonlóképpen úgy szervezték meg tevékenységüket, hogy az összes rendelkezést idejében eljuttatták a részlegre.

b. z.

A szovjet űrrakéta továbbra is a világ érdeklődésének középpontjában áll

Az űrrakéta felbocsátása a Szovjetunió hétéves terve valóra váltásának diadalmas kezdete

PEKING. (Agerpres.)

A Kínai Népköztársaságban száz és százmillió ember élénk érdeklődéssel kíséri a szovjet űrrakéta útját. Pekingben, Tiencsinben, Guancsinsubán és más városokban az üzemek, gyárak, állami intézmények dolgozói és a különböző intézetek hallgatói gyűléseken tárgyalják meg ezt a nagy eseményt. A lapok számos tudósításban, cikkekben számolnak be az űrrakétáról. A kínai rádió-állomások is behatárolt foglalkoznak a nagyjelentőségű eseménnyel.

A Zsenminszibao „A szocializmus diadalmas himnusza a világűrben” című vezércikkében hangsúlyozza, hogy a szovjet nép 1959 első napjaiban korszerűsítő ajándékot adott az egész emberiségnek. A lap a továbbiakban kiemeli, hogy a szovjet tudomány újabb eredménye jelentősen megváltoztatta a szocializmus erőit, még inkább harcra lelkesíti a világ népeit a békeért és a társadalmi haladásért. Az összes szocialista országok népeivel és a haladó szellemű emberiséggel együtt a kínai nép melegen köszönti az első szovjet űrrakéta

elindítását. A kínai nép tiszta szívvel üdvözi a szovjet népet, a szovjet mérnököket, technikusokat, a

Szovjetunió Kommunista Pártja vezetésével elért bámulatos siker alkalmából.

A szovjet rakéta vörös zászlaja a Föld jövőjét jelképezi

BUDAPEST. (Agerpres.)

Az összes magyarországi központi lapok január 4-i száma egész oldalakat szentelt a szovjet űrrakétáról szóló tudósításoknak. A lapok közlik magyar és külföldi tudósok nyilatkozatait, melyekben kifejezik csodálatukat a Szovjetunió példátlanul álló teljesítménye iránt.

A Népszabadság egyebek között ezeket írja: „Büszkék vagyunk rá,

hogy az első űrrakéta szovjet földről, az emberiség szabadságának földjéről indult el. Az égitestek felé haladó rakéta vörös zászlaja a Föld jövőjét jelképezi.

A Népszava „Az emberiség új csillaga” címmel közölt vezércikket az új rakéta felbocsátáról.

Példátlanul álló siker

PARIZS. (Agerpres.) TASZSZ:

A nagy érdeklődésre való tekintettel, a francia rádió vasárnap délután 5 órakor rendkívüli műsort közvetített az amerikai, angol, svájci és francia csillagvizsgáló intézetek megfigyeléseinek eredményeiről.

A szombaton megjelent párizsi lapokban az űrrakétáról szóló hírek szinte teljesen háttérbe szorították a bel- és külpolitikai eseményeket.

A Le Monde példátlanul álló sikerként könyveli el a szovjet űrrakéta felbocsátását. A lap kiemeli, hogy a szovjet emberek sikert arattak azon a téren, ahol az amerikaiak kudarcot vallottak. A cikk rámutat arra, hogy az űrrakéta felbocsátása mély benyo-

A Szovjetunió újabb sikere a kozmikus tér kutatásában

WASHINGTON. (Agerpres.) — TASZSZ:

Azzal a hírrel kapcsolatban, hogy a szovjet űrrakéta áthaladt röppályájának a Holdhoz legközelebb eső pontján, Keith Glennan, az űrhajózással és a kozmikus tér kutatásával foglalkozó amerikai hivatal igazgatója a következő nyilatkozatot adta a sajtónak:

„A szovjetek ballisztikai rakétát indítottak el a Hold közelébe. Ez újabb sikere a Szovjetunióknak a kozmikus tér kutatásában. Azok a szovjet tudósok és mérnökök, akik munkájukkal elősegítették a naprendszerre vonatkozó ismereteink békés célú kiegészítését, méltók az egész világ tudósainak elismerésére.

A TASZSZ hírügynökség közleménye a szovjet űrrakétával kapcsolatban

MOSZKVA. (Agerpres.)

A TASZSZ hírügynökség a következő közleményt tette közzé:

A szovjet űrrakéta folytatja pályáját.

Január 5-én a rakéta által kibocsátott rádiójelek jelentősen gyengültek.

Mivel a tápláló források tartalékai kimerültek, a rakétával való biztos rádiócsatlakozás január 5-én moszkvai idő szerint 10 óra körül megszűnt. A felbocsátástól eltelt 62 óra röplési idő alatt, január 5-én 10 óráig az űrrakéta 597.000 kilométernyire átvoltolt el a Földtől. Ezen az úton, 34 órával felbocsátása után, a rakéta elhaladt a Hold közelében és legyőzte a Föld és a Hold vonzóerejét elfoglalja pályáját a Nap körül.

62 óra alatt, az előre megállapított terv szerint, biztos rádióösszeköttelést tartottak fenn a rakéta és a Föld között, mely lehetővé tette a rakéta mozgásának követését és a rakéta fedélzetén elhelyezett tudományos berendezés működésére vonatkozó adatok felvételét.

Az űrrakéta megfigyelésével és a tudományos kutatásokkal kapcsolatos tervet teljesítették.

Január 7–8-án az űrrakéta végleg elfoglalja helyét pályáján, mint mesterséges bolygó.

E pályára elemeit már előzőleg küldték. A mesterséges bolygó pályája a Föld és a Mars pályája között foglal helyet.

A legkisebb távolság a mesterséges bolygó és a Mars pályája között mintegy 15 millió kilométer lesz, vagyis körülbelül négyszer kisebb, mint a Föld és Mars közötti legkisebb távolság.

A mesterséges bolygó 447 földi nap alatt kerül meg a Napot és ilyenformán mintegy 5 év múlva ismét a Föld közelébe kerül, de távolsága a Földtől akkor is több tíz millió kilométert tesz majd ki.

Az űrrakéta felbocsátásával kapcsolatban kitűzött feladatokat teljesítették.

Értékes adatokat gyűjtöttek a bolygóközi rakéták építésének fejlesztésével kapcsolatban; jelentős eredményeket értek el a nagy távolságra irányuló kozmikus rádióadásokra vonatkozóan; több nagy tudományos jelentőségű kutatást végeztek a kozmikus térség fizikai problémáival kapcsolatban; melynek lényegesen kibővítik a világegyeterről való ismereteinket.

Az elért tudományos eredményeket a megfigyelések feldolgozása után teszik közzé.

A Szovjetunió, mely a Föld első mesterséges holdját felbocsátotta, 1959 január 2-án űrrakétát lőtt ki, és ez naprendszerünk első mesterséges bolygójává változott. Ez a kommunizmus építése korszakának emlékeztető eseménye, mely megnyitja a bolygóközi repülés korszakát.

New York Times: A Szovjetunió technikai és erkölcsi fölénye elvitathatatlan

NEW YORK. (Agerpres.)

A szovjet űrrakéta repülését nagy érdeklődéssel kíséri az amerikai közvélemény. A rádió- és televízió-állomások rendszeresen közlik a Moszkvából érkező legfrissebb híreket az űrrakéta utjáról.

A New York Times több cikkében és tudósításában foglalkozik ezzel az eseménnyel.

„Csatlakozunk azokhoz, akik világszerte örömmel fogadják a szovjet tudomány újabb diadalát — írja a lap szerkesztőségi cikkében. — Egy ilyen nagy súlyú rakéta felröptetése a Földről több százszor mérföld távolságba a bolygóközi térbe — történelmi fordulatot jelent. Ezzel megkezdődött a naprendszer közvetlen tanulmányozása.”

A továbbiakban a lap kiemeli: „A Szovjetunió az űrrakéta elindításával újabb óriási győzelmet aratott. Ez kétségtelenül az űrhajózás századának legnagyobb vívmánya... Akárcsak eddig, az oroszok most is megelőzték az USA-t az űrrakéta felröptetésében” — írja a lap.

A New York Times washingtoni tudósítója megjegyzi: „Az USA-nak ismét alkalma volt megtudni, hogy megint lemaradt az űrrakéta megvalósítását folytatott versenyben. Az a tény, hogy a Szovjetunió sikert aratott egy olyan területen, ahol az

USA kudarcot vallott, kiemeli, hogy a Szovjetunió technikai és erkölcsi fölényét. A szovjet űrrakéta nagy súlyt szentel arra, hogy a Szovjetunió nagyobb teljesítőképessé-

A szovjet űrrakéta felbocsátása a világon napjainkban végbemenő átalakulások jelképe

DELHI. (Agerpres.) — A TASZSZ közli:

Nehru, India miniszterelnöke szombaton egy sajtóértekezleten kijelentette, hogy a szovjet űrrakéta felbocsátása a világon napjainkban végbemenő kolosszális átalakulások szimbóluma.

A Szovjetunió újból bebizonyította felsőbbrendűségét a tudomány és a technika terén

Az 1959-es év valóban újdonságot hozott azzal, hogy a Szovjetunióban január 2-án felröpték a hatalmas bolygóközi rakétát.

A kozmikus rakéta kilövésének hírét nagy érdeklődéssel hallgatták a rádióban. Az újságokban megjelenő híreket is sorra elolvastam. Amint csak tehetem, munka után, mindvég

gű rakétával rendelkezik, mint az USA... Mint tudományos kísérlet, a rakéta egyedülálló bolygóközi laboratórium a bolygóközi tér tanulmányozására.”

A szovjet űrrakéta felbocsátása egyébként óriási hatást kellett Indiában. Delhiben szombaton mindenki a szovjet tudomány és technika megvalósításáról beszélt.

A Hindustan Times esti kiadása egész első oldalán az űrrakétáról szóló anyagokat közli. „A szovjet űrrakéta a Hold felé siet” címmel.

A Szovjetunió újból bebizonyította felsőbbrendűségét a tudomány és a technika terén

meghallgatom a legújabb rádióközleményeket a szovjet űrrakéta utjáról. Amikor 1957-ben először hallottam a szputnikokról, már akkor is csodálattal adóztam a szovjet tudósok kiváló eredményeinek. Most a Szovjetunió újabb kimagasló teljesítményét lepte meg a világot. Ez a szovjet tudomány fejlődését bizonyítja, de bizonyítja azt a tényt is, hogy a Szovjetunió technikai vívmányait, a tudományt az emberiség szolgálatába állítja és békés célokra használja fel a kutatómunka eredményeit.

Azok a kimagasló eredmények, amelyeket a Szovjetunió a rakétaépítés terén elért, ismételtén igazolják, hogy a szovjet tudósok minden erejükkel a béke, a tudomány fejlesztésének érdekét szolgálják. Ezek az eredmények ugyanakkor bizonyítják a szovjet tudomány és technika felsőbbrendűségét is.

„Kisáram olyan figyelemmel az űrrakétáról” szóló közleményeket, ezért tölt el örömmel a Szovjetunió nagy diadalát.

Méri Vános, az aradi TEBA gvár szövődjének dolgozja

Nagy csapás az USA-nak... TOKIO. (Agerpres.) — TASZSZ: „A szovjet rakéta a Nap felé halad, nagy csapás az USA-nak” — ilyen címmel közölte a japán sajtó a szovjet űrrakétáról szóló tudósításokat. A japán lapok egész oldalakat szentelnek ennek az eseménynek. A rádióállomások műsorán kívül közlik a Moszkvából kapott legújabb értesítéseket az űrrakéta utjáról és helyzetéről.

A. I. Mikoján megérkezett az Egyesült Államokba

NEW YORK. (Agerpres.) — A TASZSZ jelent:

A. I. Mikoján, a Szovjetunió Minisztertanácsának első alelnöke, január 4-én Washingtonba érkezett. Az Ideigleni repülőtérre A. I. Mikoján fogadására megjelent M. A. Mensikov, a Szovjetunió washingtoni nagykövete, A. A. Szoboljev, a Szovjetunió állandó ENSZ megbízottja, más államok diplomáciai képviselőit vezették, az amerikai külügyminisztérium képviselői, nagyszámú újságíró, a rádió és televízió munkatársai.

A. I. Mikoján a repülőtérre rövid nyilatkozatot adott a sajtó és rádió munkatársainak: „Több mint 20 évvel ezelőtt már jártam az Önök országában — mondotta a többi között A. I. Mikoján, — ahonnan a legjobb benyomásokkal távoztam el. Igen érdekes lesz számomra látni az azóta bekövetkezett változásokat. Amerika földjére lépe a szovjet nép és a szovjet kormány nevében boldog üzeneteket és nyugalmas életet kívánok az amerikai népnek, a világ béke feltételei között.

Az újságírók ezután A. I. Mikoján amerikai utazásának célja és tervei felől érdeklődtek. A. I. Mikoján elmondta, hogy M. A. Mensikov szovjet nagykövet meghívására érkezett az USA-ba, hogy ott töltsen el pihenő szabadságának egy részét. Meghatározott tervet nincsenek, de reméli, hogy találkozni fog régi ismerőseivel.

Arra a kérdésre válaszolva, hogy szándékozik-e találkozni Eisenhower elnökkel, A. I. Mikoján kijelentette: az elnök tiszteletének örvendő országunkban s nagy örömmel szolgálna találkozni vele, ha az elnök ideje ezt megengedi.

Az újságírók kérték a szovjet vendéget: mondjon néhány szót a szovjet űrrakéta sikerével kapcsolatban. A. I. Mikoján a következőket mondott:

ta: az űrrakéta felbocsátása kétségen kívül komoly megerősítése a szovjet tudomány eredményeinek, a világtudományhoz való hozzájárulásának.

WASHINGTON. (Agerpres.) — TASZSZ:

A. I. Mikoján, a Szovjetunió Minisztertanácsának első alelnöke és M. A. Mensikov, a Szovjetunió washingtoni nagykövete január 4-én New Yorkból Washingtonba érkeztek.

Az Egyesült Államok fővárosa felé vezető úton A. I. Mikoján a „Howard Johnson” vállalat tulajdonát képező vendéglőben villásreggelizett. A. I. Mikoján érdeklődött az iránt, miképpen szervezik meg a munkát a vendéglőben, hogy van felszerelve a vendéglő és elbeszélgetett a szolgálatos személyzettel.

A. I. Mikoján megakartván ismerni, hogy miképpen működnek az autók

részére szervezett szállodák, úgynevezett „Hotel”-ek, megállt a New York és Washington közötti országúton levő szállodánál. Megtekintette az épületet, elbeszélgetett a szálloda tulajdonosaival és a szolgálatos személyzettel. Az emberek készséggel válaszoltak a vendég kérdéseire.

Washingtonban a szovjet nagykövetség épülete előtt számos amerikai és külföldi újságíró és rádióriporter várta a szovjet államférfi érkezését. Az újságírók több kérdést tettek fel A. I. Mikojánnak.

A. I. Mikoján egyebek között kijelentette: „Nagyon örülök, hogy Washingtonba érkeztem. Néhány napig maradok itt, megtekintem az Önök fővárosát. A szovjet nép részéről őszinte jókívánságaimat tolmácsolom Washington lakosságának és az egész amerikai népnek.”

A haladó szellemű francia lapok üdvözlik a Batista rendszer megdöntését Kubában

PARIZS. (Agerpres.)

A párizsi sajtó részletesen kommentálta Batista kubai diktátor terror-uralmának megdöntését. Még a reakciós lapok is kénytelenek voltak elismerni, hogy Batistát csak az USA havannai nagykövetsége támo-gatta. A kubai nép győzött ezi a rendszer.

Batista uralma alatt a kubai nép — főként a parasztság — nehéz körülmények között élt — írja a l'Aurore. A lap kiemeli: A felkelők által meghirdetett társadalmi reformkövetelések folytán a mozgalmat az ország lakosságának túlnyomó többsége támogatja.

A Batista diktátor klíkje felett aratott győzelem annak a rendszer-

nek a gyászindulója, amelynek idején amerikai bankárok és üzletemberek irták Kuba törvényeit — állapítja meg a Paris Journal.

A haladószelemű francia sajtó megleően üdvözi Batista népellenes rendszerének megdöntését. A l'Humanité többek között ezt írja: „Szívvel köszöntjük a kisszámu, de hős kubai nép győzelmét”. A lap rámutat arra, hogy Batista és klíkjeinek megdöntése azért vált lehetségessé, mert a kubai széles néptömegek elszántan vettek részt a harcokban és kommbatív szellemű tettek tanúságot.

A Liberáció szintén köszönti Batista antidemokratikus rendszerének felszámolását.

Manolisz Gleoszt Athénből egy Kréta-szigeti börtönbe szállították — Az EDA intézőbizottságának nyilatkozata —

ATHEN. (Agerpres.) — TASZSZ:

Az EDA intézőbizottsága szombaton nyilatkozatot tett közzé az Avgi című lapban. A nyilatkozat rámutat arra, hogy Manolisz Gleoszt új évészakáján titokban, megerősített őrséggel Athénből egy Kréta-szigeti börtönbe szállították. A bizottság erőlyesen tiltakozik a görög hatóságok példátlan intézkedése ellen, amelynek célja elszigetelni Manolisz Gleoszt és megakadályozni a védelmet azoktól a súlyos vádakkal szemben, amelyeket a közvélemény felháborodással utasít vissza.

A bizottság követeli Manolisz Gleoszt azonnali szabadonbocsátását és azt, hogy ügyét rendes törvényszék vizsgálja meg.

A hatóságok újabb önkényes intézkedése felháborítja a görög közvé-

leményt. Ez az intézkedés arra vall, hogy a görög hatóságok a törvényt semmibe véve, le akarnak számolni Manolisz Gleosszal.

Az Avgi jelentése szerint több kiváló görög jogász, köztük Pappaszpiru, az ismert politikus és jogász vállalta Manolisz Gleoszt védelmét. Gleosz ügyvédjei tiltakozó beadvánnyal fordultak az igazságügyminiszterhez, amiért Manolisz Gleoszt egy Kréta-szigeti börtönbe szállították. Az ügyvédek kiemelték, hogy ez az intézkedés Gleosz védelmi jogának megsértését jelenti és követelik azonnali szabadonbocsátását.

A napokban Görögországban bizottság alakult a Manolisz Gleosz megmentése érdekében indított mozgalom fokozására. A bizottság felhi-

vást tett közzé, amelyben követeli, hogy biztosítsák Gleosznak a törvényes jogokat és hogy ügyét rendes törvényszék tárgyalja le.

ROMA. (Agerpres.) — TASZSZ:

Az olasz demokratikus szervezetek erőlyesen tiltakoznak az ellen, hogy a görög hatóságok le akarnak számolni Manolisz Gleosszal és más görög haladószelemű harcosokkal. Az olasz partizánok országos egyesülete táviratot küldött Karamanlisz görög miniszterelnöknek. Az egyesület táviratában határozottan elítéli a kormányt Manolisz Gleoszról, a görög ellenállási mozgalom hősnéket letartóztatása miatt és követeli az összes letartóztatott haladószelemű harcosok szabadonbocsátását.

Mindig az élen

Írta: BURLACU IOSIF mérnök, vezérőrnagy

Az első szovjet rakéta utnakindítása a Hold felé nem csupán nemzetközi jelentőségű, hanem világ-egyetemes jelentőségű eredmény.

1957 október 4-én a Föld első mesterséges holdjának felbocsátásával az ember elérte az első kozmikus sebességet. 1959 január 2-án pedig, a kozmikus rakéta felröptetésével megvalósította a második kozmikus sebességet, azaz a 11,2 kilométer másodpercenként.

A szovjet technika fölényét illusztrálja az alábbi néhány adat is: a szovjet rakéta utolsó lépcsőjének súlya 1472 kilogramm, azaz 3245 font. Mint ismeretes, a Hold irányában utnak indított amerikai rakéta, amely 100.000 kilométer után visszahullott a Föld felé, mindössze 59 font súlyú volt.

Az amerikai propaganda, miután az USA kísérletet tett az Atlas rakétával és utnak indított a Pioneer-1, azt hangoztatta, hogy az Egyesült Államok öt évről egy évre csökkentette lemaradását a Szovjetunióhoz viszonyítva. Ma azonban, hogy a szovjet rakéta felröptetése a Hold felé, az USA ismét jóval lemaradt a rakéta-technika

színpontján a Szovjetunióval szemben.

Semmilyen propaganda, semmilyen misztifikáció nem állíthatja helyre az Amerikai Egyesült Államok megkérdőjelezett technikai és tudományos tekintélyét. Ez tudásosan nyilvánvaló, miután az USA három ízben tett sikertelen kísérletet holdrakéta felröptetésére.

A szovjet technika és tudomány fölényét bizonyítja az a körülmény is, hogy szombaton, déli 12 órakor a szovjet holdrakéta már 200.000 kilométer magasságot ért el, hogy maga a rakéta és a konténerben elhelyezett tudományos műszerek normálisan működnek, míg az első amerikai rakéta csupán 100.000 kilométer magasságot ért el s nem került fel röppályájára.

A szovjet rakétáról közölt technikai adatok arról tanusodnak, hogy a Szovjetunió világűrrakétáit indíthat el, emberrel a fedélzetén.

Népeink, a szocialista országok népeivel, valamint az összes béke-szerető népekkel együtt büszké arra, hogy jóbarátja, a szovjet nép ilyen óriási jelentőségű eredményeket ér el.